

КОНВЕНЦИЯ
между Правительством Республики Узбекистан
и Правительством Республики Молдова
о сотрудничестве в ветеринарно-санитарной области

19 декабря 2000 года

Правительство Республики Узбекистан и Правительство Республики Молдова, в дальнейшем именуемые "Договаривающиеся Стороны", руководствуясь желанием углубить и расширить сотрудничество в области ветеринарии, в целях предотвращения распространения инфекционных болезней животных и взаимного предохранения территорий своих государств от заноса эпизоотии, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Договаривающиеся Стороны будут сотрудничать между собой для предохранения территорий своих государств от заноса эпизоотии при импорте, экспорте и транзите живых животных, материалов воспроизводства животных, сырья и продуктов животного происхождения, кормов и предметов, которые могут быть переносчиками заразных заболеваний.

1. Договаривающиеся Стороны будут уведомлять друг друга о появлении болезней списка "А" Международного Эпизоотического Бюро (МЭБ), указывая неблагополучные зоны, объекты, виды и число зараженных животных, формы протекания болезней и предполагаемые пути переноса инфекций, тип возбудителя, а также принимаемые меры для ограничения распространения и ликвидации заболевания.

2. Договаривающиеся Стороны будут обмениваться информацией о появлении зооантропонозных болезней, о наличии у животных или в продуктах животного происхождения веществ биологического, химического происхождения, механических примесей, являющихся опасными для здоровья человека и животных.

3. В случае необходимости, Договаривающиеся Стороны будут оказывать друг другу взаимопомощь относительно диагностирования появившихся заболеваний у животных, могут обмениваться бактериальными и вирусными штаммами, соблюдая установленные для этой цели международные ветеринарно-санитарные правила.

Статья 2

Компетентными органами Договаривающихся Сторон, которые будут осуществлять координацию деятельности по реализации настоящей Конвенции, являются:

со стороны Республики Узбекистан - Главное Управление Государственной ветеринарной медицины при Министерстве сельского и водного хозяйства;

со стороны Республики Молдова - Главное Управление Ветеринарной медицины с Государственной инспекцией Министерства сельского хозяйства

и перерабатывающей промышленности.

Статья 3

Положения настоящей Конвенции будут применяться в отношении:

- а) животных всех видов (включая птиц, пушных зверей, лабораторных, зоопарковых, домашних и диких животных, морских зверей, пчёл, рыб и других гидробионтов, эмбрионов, зигот, яйцеклеток и спермы животных, яйца для инкубации и оплодотворенную икру);
- б) продуктов животного происхождения (мясо и мясопродукты, молоко и молочные продукты, рыба, яйца, продукты пчеловодства);
- в) сырья животного происхождения (шкуры, шерсть, пушнина, пух, перо, эндокринное и кишечное сырье, кровь, кости и другие виды сырья);
- г) кормов для животных,
- д) ветеринарных препаратов, биологических материалов и предметов животного происхождения для коллекционирования.

Статья 4

Договаривающиеся Стороны будут извещать друг друга об условиях и способах применения существующих в соответствующем государстве инструкций и программ для профилактики и борьбы против заразных болезней животных.

Договаривающиеся Стороны будут обмениваться информацией о ветеринарно-санитарных требованиях при импорте, экспорте и транзите животных и продуктов животного происхождения, кормов и других подконтрольных Государственной ветеринарной службе грузов, а также информацией о мерах, применяющихся при возникновении незаразных болезней, в том числе заболеваний вследствие употребления токсических продуктов, радиоактивных веществ, которые могут привести к значительному экономическому ущербу.

Статья 5

С целью развития сотрудничества в области ветеринарии компетентные органы Договаривающихся Сторон:

1. Будут обмениваться нормативными актами и другими специализированными публикациями, связанными с ветеринарной деятельностью.
2. Будут информировать друг друга о специализированных встречах и совещаниях в области ветеринарии, при которых специалисты обеих Договаривающихся Сторон имеют возможность участвовать в них.
3. Будут осуществлять сотрудничество в области ветеринарной науки, образования и практической организации ветеринарной службы путём обмена специалистами, опытом и знаниями для развития и дальнейшего усовершенствования ветеринарной деятельности и для повышения

профессиональной квалификации ветеринаров.

Все расходы, связанные с обменом документации, указанной в статье 4 данной Конвенции, будет нести направляющая Договаривающаяся Сторона.

Обмен специалистами будет осуществляться по взаимной договорённости между компетентными органами Договаривающихся Сторон. В этих случаях все расходы по проезду несёт направляющая Договаривающаяся Сторона.

Статья 6

Для данной Конвенции будут действительны ветеринарные сертификаты, разработанные и согласованные Договаривающимися Сторонами на основе требований Международного Ветеринарного Кодекса МЭБ, которые будут издаваться соответственно на узбекском и русском или английском и молдавском и русском или английском языках.

Статья 7

Если во время пограничного ветеринарного осмотра товара (или отдельного транспортного средства с живыми животными, продуктами животного происхождения и кормами), который ввозится, будет установлено, что он не отвечает ветеринарному сертификату по отношению к санитарным и гигиеническим требованиям или если транспортные средства, которыми транспортируется товар не отвечают ветеринарным требованиям транспортировки, государственные ветеринарные органы государства - импортера извещают государственные ветеринарные органы государства-экспортера и предпринимают действия для сохранения территории государства от распространения заразных болезней у животных и антропозоонозов у людей, согласно действующим ветеринарным нормам.

Статья 8

В случае возникновения на территории государства одной из Договаривающихся Сторон болезней, указанных в списке "А" Международного Эпизоотического Бюро, центральный государственный ветеринарный орган данной Договаривающейся Стороны немедленно известит соответствующий центральный государственный ветеринарный орган другой Договаривающейся Стороны и прекратит вывоз животноводческих грузов, указанных в статье 3 настоящей Конвенции.

Установленный порядок вывоза животноводческих грузов может быть возобновлён лишь после предварительных консультаций и взаимной договоренности между центральными государственными ветеринарными органами Договаривающихся Сторон.

Статья 9

Возникшие спорные вопросы при толковании и применении положений настоящей Конвенции будут разрешены Договаривающимися Сторонами путём переговоров и консультаций.

Статья 10

По взаимному согласию Договаривающихся Сторон в данную Конвенцию могут вноситься изменения и дополнения, оформленные соответствующим образом в виде отдельного протокола, который станет неотъемлемой частью данной Конвенции. Данный Протокол вступит в силу согласно процедуре, предусмотренной в статье 12 данной Конвенции.

Статья 11

Настоящая Конвенция не затрагивает прав и обязательств Договаривающихся Сторон, вытекающих из других, заключенных ими договоров, конвенций и соглашений или связанных с их участием в международных организациях по вопросам ветеринарии.

Статья 12

Настоящая Конвенция вступит в силу на 30-й день после получения последнего письменного уведомления об исполнении обеими Договаривающимися Сторонами необходимых внутренних процедур, для её вступления в силу.

Настоящая Конвенция заключается сроком на 5 лет. Её действие автоматически будет продлеваться на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Договаривающихся Сторон не уведомит в письменной форме другую Договаривающуюся Сторону о своём намерении прекратить её действие не менее чем за шесть (6) месяцев до истечения соответствующего периода.

Совершено в городе Кишинэу "19" декабря 2000 года в двух экземплярах, каждый на узбекском, молдавском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае разногласий в толковании и применении статей настоящей Конвенции в качестве основного используется текст на русском языке.

За Правительство
Республики Узбекистан

За Правительство
Республики Молдова